

nombres propios

LA CÁMARA DE COMERCIO de Zaragoza ha lanzado un servicio de traducción y asesoramiento lingüístico en más de 33 idiomas para ayudar a las empresas en la internacionalización. Puede utilizarse, entre otros servicios, para traducir manuales y catálogos, revisar textos o adaptar web.

ALMUDÉVAR SABORES llega a Los Porches del Auditorio, donde ha instalado una cafetería con productos de la pastelería Tolosana. El establecimiento ofrece además la posibilidad de degustar cafés de diferentes partes del mundo o disfrutar con los mejores alimentos dulces y salados.



BORJA PRADO, presidente de En-ensa, mantuvo el martes un encuentro en la sede del Gobierno de Aragón con la presidenta del Ejecutivo, Luisa Fernanda Rudi, (ambos en la imagen) en el que analizaron los principales proyectos que desarrolla la compañía en la comunidad autónoma.

el exprés

Buenas y malas noticias

Empresas aragonesas ganan prestigio y se adjudican contratos, mientras el retraso de la TCP nos hará ser menos competitivos

DISPARES REALIDADES. El panorama económico que tenemos por delante sigue siendo malo y acaso por ello celebramos hoy con más alegría que antes las buenas noticias que generan nuestras empresas. Por la valoración que se hace de ellas dentro y fuera de España o por los mercados que conquistan, nos permiten llevar a titulares logros que contrastan con los tristes anuncios de recortes de empleos, desmanes financieros o decisiones políticas que nos harán perder competitividad, como es el frenazo a la Travesía Central del Pirineo (TCP), un auténtico mazazo para la economía aragonesa.

MATERIA GRIS. Orgullosos podemos sentirnos, especialmente, de empresas que han invertido mucho en Investigación, Desarrollo e innovación (I+D+i) para dar con tecnología puntera que ha sido bien valorada en otros lugares del mundo. Tal es el caso de **ADD Semiconductor**, empresa creada por profesores de Electrónica de la Universidad de Zaragoza en el año 2000, que ganó en su día el premio **IDEA**, fue la única representante en la primera feria tecnológica **Innovate! Europe**, en 2005, y que ahora se integrará en una multinacional de Silicon Valley, **Atmel Corporation**. Especializada en diseños electrónicos, con productos únicos para el campo de la energía, ADD fue impulsada por **Alfredo Sanz** y **José Ignacio García Nicolás** y creció con los años con el decisivo apoyo de



Alfredo Sanz

ADD Semiconductor, que tuvo a Sanz entre sus fundadores, ha sido adquirida por la firma estadounidense Atmel, que valora la especialización de la empresa aragonesa en soluciones de comunicaciones PLC (Power Line Communications).



Javier Sancho

Contazara, fabricante aragonés de contadores de agua inteligentes, sigue siendo un referente para el Canal de Isabel II, como demuestra el último contrato adjudicado por el Gobierno de la Comunidad de Madrid. Sancho dirige la compañía.



Foro de Mujeres Directivas de Aragón

Ana Solana, presidenta de la Asociación de Mujeres Directivas de Aragón, fue el miércoles la anfitriona principal de un evento con ponentes de primera fila (Pilar Muro, Julia Téllez y Ana Muñoz) e invitados como el consejero de Economía, Francisco Bono, y el presidente de la CREA, Jesús Morte. El acto, en la Universidad. **ÓLIVER DUCH**

la firma de capital riesgo **Adara Ventures**, particularmente de su socio **Alberto Gómez**. La empresa se hizo mayor en el Centro Europeo de Innovación Empresarial (CEEI) de Zaragoza y ahora tiene su sede principal en el polígono Puerta Norte -donde hay unos cuantos ingenieros que trabajan muy duro en I+D-, además de presencia en China, India y EE. UU.

LA OPERACIÓN. Atmel tiene su sede en San José (California), cuenta con unos 5.100 trabajadores en todo el mundo, cotiza en el mercado tecnológico **Nasdaq** y su

capitalización bursátil supera los 5.000 millones de euros (3.635 millones de euros). Por su peculiaridad, las negociaciones para comprar ADD han contado con asesores de postín: **Go4Venture** (Londres), **Gómez-Acebo & Pombo** (Madrid) y **Pillsbury, Winthrop & Shaw** (Palo Alto).

CONTADORES DE AGUA. Otra empresa aragonesa que va bien, **Contazara**, sigue conquistando mercados con su tecnología, la misma que sedujo a los israelíes de **Arad**, compañía controlada por los kibbutz **Dalia** y **Ramot Me-**

nashe, que firmó hace dos años un acuerdo para hacerse con el 51% de la sociedad zaragozana. Esta consiguió hace unas semanas un importante contrato de **Canal de Isabel II** para proveer de contadores electrónicos de agua a viviendas madrileñas durante dos años y con opción a un tercero. Una adjudicación que supera los 7 millones de euros y que da estabilidad a la planta de esta empresa -también participada por la firma de capital riesgo de **Caja Inmaculada (CAI)**-, donde trabajan 54 personas, encabezadas por su director **Javier Sancho**.

CONSEJEROS DE EMPRESAS. De gran interés resultó la jornada que, sobre Consejos de Administración en empresas familiares, organizó el pasado miércoles la Asociación de **Directivas de Aragón**. Entre lo más comentado, lo que cobran los consejeros de una compañía importante: entre 30.000 y 50.000 euros al año o 6.000 euros por cada consejo, según apuntaron **Ana Muñoz** (consejera en **Natra**) y **Julia Téllez** (consejera en **Natura Bissé**).

LUIS H. MENÉNDEZ
lhmenendez@heraldo.es

ÚLTIMA SEMANA



este mes, precios redondos

Descubra los **PRECIOS REDONDOS** de Ofiprix, una gran selección de artículos a precios imbatibles.

NUEVA GUÍA DEL MUEBLE SOLICÍTELA YA.

GRATIS PARA EMPRESAS.

902 503 488



Ofiprix www.ofiprix.com